

## Application Form para sa Sertipiko ng Buwis (Income) • Pagbabayad ng Buwis 課税(所得)証明書(個人市民税・府民税証明書)・納税証明書交付申請書

|                          |  |      |      |  |
|--------------------------|--|------|------|--|
| Petsa                    | Buwan  | Araw | Taon | Para sa alkalde ng Osaka                                   |
| <b>Aplikante<br/>申請者</b> | Kasalukuyang address 現住所                         |      |      |  |
|                          | Pangalan 氏名 (Isulat sa wikang Hapon o alpabeto.) |      |      | Relasyon sa aplikante<br>申請者との関係                           |
|                          | Araw ng kapanganakan<br>生年月日                     |      |      | Sarili/miyembro ng household/Representatibo<br>本人/同一世帯/代理人 |
|                          | Buwan  | Araw | Taon | Telepono 電話番号  |

|      |
|------|
| 受付番号 |
|------|

**Kung ang isang representatibo ang mag-aaplay, kailangan ng power-of-attorney. Kailangan ang pirma ng nagbibigay ng power-of-attorney.**  
申請者の代わりに代理人が申請する場合、委任状が必要です。委任状は委任者からのサインが必要です。

|  |  |  |   |      |
|--|--|--|---|------|
| <b>Ang nangangailangan<br/>ng sertipiko<br/>(証明書が必要な方)</b> | Ang unang address ninyo sa lungsod ng Osaka 大阪から最初の転居先住所 |  | Ang inyong address noong nakatira kayo sa lungsod ng Osaka 大阪市にお住まいだったときの住所 |      |
|  | Pangalan 氏名 (Isulat sa wikang Hapon o alpabeto.)         |  |   |      |
|  | Araw ng kapanganakan<br>生年月日                             |  | Buwan   | Araw |

※職員記入欄  
記入しないでください。

発行 確認 交付

|    |    |    |
|----|----|----|
| 住所 | 住所 | 住所 |
| 氏名 | 氏名 | 氏名 |
| 生年 |    |    |

**Tukuyin sa ibaba kung kinakailangan ang ibang pang mga sertipiko. ほかに証明書が必要な場合、ご記入ください。**

|   |             |   |             |
|---|-------------|---|-------------|
| Pangalan 氏名 (Mangyaring isulat sa wikang Hapon o alpabeto.) | Relasyon 続柄 | Pangalan 氏名 (Mangyaring isulat sa wikang Hapon o alpabeto.) | Relasyon 続柄 |
| Araw ng kapanganakan<br>生年月日                                | Buwan       | Araw  | Taon        |

| Type and Purpose of Certificate Required 必要な証明書の種類と目的   |   |  |                                |                       |                                |                       |                                |
|---|---|--|--------------------------------|-----------------------|--------------------------------|-----------------------|--------------------------------|
| S<br>e<br>r<br>t<br>i<br>p<br>i<br>k<br>o<br><br>n<br>g<br><br>B<br>u<br>w<br>i<br>s<br><br>課<br>税<br>証<br>明<br>書 | L<br>a<br>y<br>u<br>n<br>i<br>n<br>g<br><br>p<br>a<br>g<br>g<br>a<br>m<br>i<br>t<br><br>使<br>用<br>目<br>的  | Taon na kinakailangan at<br>Bilang ng kopya<br>必要年度と通数 | Taon na<br>kinakailangan<br>年度 | Bilang ng kopya<br>通数 | Taon na<br>kinakailangan<br>年度 | Bilang ng kopya<br>通数 | Taon na<br>kinakailangan<br>年度 |
|   | <b>Ang Sertipiko ng Buwis ay nagpapakita kung magkano ang kita ninyo noong nakaraang taon sa lugar na tinirhan ninyo hanggang Enero 1.</b><br><b>課税証明書は1月1日時点での住所で、前年度の収入が記載されます。</b>   |  |                                |                       |                                |                       |                                |
|   | <input type="checkbox"/> A: Ang sertipiko na nagpapakita ng kabuuang halaga ng kita at buwis. 所得金額・税額の記載あり。<br><input type="checkbox"/> Pautang 融資 <input type="checkbox"/> Sertipikasyon ng dependent na kamag-anak 扶養親族認定 <input type="checkbox"/> Social Insurance 社会保険<br><input type="checkbox"/> Health Insurance dependent 健康保険扶養 <input type="checkbox"/> COVID-19 コロナ<br><input type="checkbox"/> Iba その他 ( )  |  |                                |                       |                                |                       |                                |
|   | <input type="checkbox"/> B: Sertipikasyon para sa Kindergarten, Elementarya, Junior high school 小中学校・幼稚園のための証明書<br><input type="checkbox"/> Upang Tukuyin ang Mga Gastos sa Paaralan (Pre-school) 保育料設定 <input type="checkbox"/> Tulong sa pag-aaral 就学支援 <input type="checkbox"/> COVID-19 コロナ<br><input type="checkbox"/> Espesyal na Suporta sa pag-aaral/edukasyon 特別支援教育就学奨励 <input type="checkbox"/> Iba その他 ( )  |  |                                |                       |                                |                       |                                |
|   | <input type="checkbox"/> C: Sertipiko na nagpapakita ng kabuuang halaga ng kita, buwis at pagbabawas. (Comprehensive certificate) 所得額・控除額・税額すべての項目の記載あり。<br><input type="checkbox"/> Visa ビザ <input type="checkbox"/> Child Allowance 児童手当 <input type="checkbox"/> Scholarship 奨学金 <input type="checkbox"/> Pensiyon 年金<br><input type="checkbox"/> Suportang sa pagpapagamot ng bata 乳幼児医療助成 <input type="checkbox"/> Paghayag ng Kita sa City Housing 市営住宅収入申請<br><input type="checkbox"/> Aplikasyon para mabawas ang upa ng City Housin 市営住宅減免申請<br><input type="checkbox"/> Suporta para sa edukasyon sa mataas na paaralan 高等学校就学支援 <input type="checkbox"/> Pagbawas ng bayad sa tuition 授業料減免<br><input type="checkbox"/> Child Rearing Allowance 児童扶養手当 <input type="checkbox"/> Application sa pagpapagamot 医療申請 <input type="checkbox"/> COVID-19 コロナ<br><input type="checkbox"/> Iba その他 ( ) |  |                                |                       |                                |                       |                                |

**Kung hindi malinaw ang layunin ng paggamit, ipakita ang sulat mula sa pagbibigyan ng sertipiko.**  
使用目的がご不明な場合、提出先からの文書をお持ちください。

| P<br>a<br>g<br>r<br>a<br>t<br>i<br>o<br>n<br>g<br><br>B<br>u<br>w<br>i<br>s<br><br>納<br>税<br>証<br>明<br>書 | Nag-aalala sa Uri ng Buwis<br>必要な税目                             | Taon na kinakailangan<br>必要年度                 | Bilang ng kopya<br>通数 | Layunin ng paggamit<br>使用目的           | Indikasyon<br>表示方法                          |
|--|---|---|-----------------------|---------------------------------------|---|
|  |   | Tax sa Munisipalidad at Prefectural<br>個人市府民税 | Taon 年 ~ Taon 年       |                                       | <input type="checkbox"/> Pautang 融資         |
|  | Buwis ng Korporasyon 法人市民税                                      | Business Year<br>事業年度                         |                       | <input type="checkbox"/> Visa ビザ      | <input type="checkbox"/> Bawat distrito 区ごと |
|  | Real Estate at City Planning Tax 固定資産税・都市計画税                    | Araw Taon                                     |                       | <input type="checkbox"/> Bid 入札       | ( distrito 区 )                              |
|  | Nakapirming assets Buwis (Nababayarang mga ari-arian) 固定資産償却資産税 | Araw Taon                                     |                       | <input type="checkbox"/> COVID-19 コロナ |   |
|  | Iba その他 ( )   |   |                       | <input type="checkbox"/> Iba その他 ( )  | ( distrito 区 )                              |

|    |    |    |
|----|----|----|
| 税目 | 税目 | 税目 |
| 年度 | 年度 | 年度 |
| 枚数 | 枚数 | 枚数 |

|                         |
|-------------------------|
| <b>Saan ipapasa 提出先</b> |
|-------------------------|

- Huwag sulatan ang nasa baba - 以下は記入しないでください

|                  | 通数      | 件数       |       | 手数料   | 税証番号   |
|------------------|---------|----------|-------|-------|--------|
|                  |         | 無料       | 有料    |       |        |
| 課税               |         |          |       |       | 第 413- |
| 納<br>税<br>他<br>税 | 市       |          |       |       | 第 411- |
|                  | 固       |          |       |       | 第 411- |
|                  | 他       |          |       |       | 第 411- |
|                  | そ       |          |       |       | 第 411- |
| 合計               |         |          |       |       |        |
| 区分               | A-1 一般用 | A-2 被扶養者 | B 学校用 | C 全項目 |        |

|             |   |
|-------------|---|
| 本人確認        | 運転免許証・健康保険証・マイナンバーカード<br>パスポート・在留カード<br>その他 ( ) |
| その他<br>確認書類 | 委任状・従業員証<br>その他 ( )                             |
| 決裁          |   |
| 公印審査        |   |
|             | 取扱責任者 文書主任                                      |

|    |
|----|
| 発行 |
| 確認 |
| 交付 |